



VRA Core 4.0

視覺資源核心元素4.0版

元素著錄

繁體譯本

2022年2月20日

初稿完成

2022年8月11日

修訂更正截止

翻譯參與人員

項目負責人：馬小荔

佛羅里達大學圖書館

DTP：歐陽藹文

斯坦福大學胡佛研究所圖書檔案館

翻譯（按姓氏拼音）：陳靜蓉

紐約市立學院圖書館

鄧賽

中佛羅里達大學圖書館

馬小荔

佛羅里達大學圖書館

彭珍

佛羅里達大學圖書館

審校（按姓氏拼音）：陳淑君

中央研究院歷史語言研究所

周小玲

紐約大學圖書館

何吳嘉璐

芝加哥大學東亞藝術中心

林淑雯

舊金山現代美術館

曾蕾

肯特州立大學信息學

Translation Participants

| | | |
|---------------|------------------------|--|
| Project Lead: | Xiaoli Ma | George A. Smathers Libraries University of Florida |
| DTP: | K. Sarah Ostrach | Hoover Institution Library & Archives Stanford University |
| Translators: | Ching-jung Chen | The City College Libraries The City College of the City University of New York |
| | Sai Deng | University of Central Florida Libraries University of Central Florida |
| | Xiaoli Ma | George A. Smathers Libraries University of Florida |
| | Jane Pen | George A. Smathers Libraries University of Florida |
| Reviewers: | Sophy Shu-Jiun Chen | Institute of History and Philology Academia Sinica, Taiwan |
| | Charlene Chou | New York University Library New York University |
| | Carol Ng-He | Center for the Art of East Asia The University of Chicago |
| | Shu-Wen Lin | San Francisco Museum of Modern Art (SFMOMA) |
| | Marcia Lei Zeng | School of Information Kent State University |

目錄

| | |
|--|----|
| TRANSLATORS' NOTE 譯者註 | 5 |
| XML GLOBAL ATTRIBUTES AND OPTIONAL SUBELEMENTS XML (可擴展標記語言) 通用屬性及可選子元素 | 5 |
| WORK, COLLECTION, or IMAGE 作品, 作品合集及圖像 | 6 |
| AGENT 責任者 | 7 |
| CULTURAL CONTEXT 文化背景 | 10 |
| DATE 日期 | 11 |
| DESCRIPTION 描述 | 14 |
| INSCRIPTION 題刻銘文 | 15 |
| LOCATION 地點 | 16 |
| MATERIAL 材料 | 20 |
| MEASUREMENTS 度量 | 23 |
| RELATION 關係 | 25 |
| RIGHTS 版權 | 28 |
| SOURCE 資料來源 | 29 |
| STATE EDITION 階段和版本 | 30 |
| STYLE PERIOD 風格時期 | 32 |
| SUBJECT 主題 | 33 |
| TECHNIQUE 技術 | 34 |
| TEXTREF 參考文獻 | 36 |
| TITLE 標題 | 38 |
| WORK TYPE 作品類別 | 40 |
| 常見詞彙翻譯對照表 | 41 |
| 標準名稱對照表 | 42 |

TRANSLATORS' NOTE | 譯者註

《視覺資源核心元素》這一後設資料標準以 XML (Extensible Markup Language, 可擴展標記語言) 為其結構和功能基礎, 並以英語為第一語言。中文譯文力圖幫助使用中文的國家和機構了解並使用此標準。為方便對照英語和準確應用此標準, 中文版在沿用英文版的格式基礎上, 對其稍有改動。在呈現 XML 不同部分和內容的時候, 中英文同列, 並沿用了英文版的格式: 元素名稱用英文大寫, 子元素用黑體, 屬性用斜體。在具體講解每個元素的部分, 中文版本加了「其他標準對應元素」、「限制數值」和「使用要求」三個小標題以明確標識此標準的結構。XML 的例子沿用英文以準確體現此標準的用法。文件裡包含許多其他標準, 它們的名稱還未有得到共識的中文翻譯。這裡的翻譯僅做參考。它們的章節名稱沿用英文以方便讀者找到相關內容。譯文篇末附錄重要詞彙的中英文對比。在準備稿件的過程中, 需要交替使用中英文輸入法和不同的文字處理軟件, 因而個別地方產生了些許格式問題, 請見諒。

XML GLOBAL ATTRIBUTES AND OPTIONAL SUBELEMENTS | XML (可擴展標記語言) 通用屬性及可選子元素

XML 通用屬性: 「*dataDate*」、「*extent*」、「*href*」、「*pref*」、「*refid*」、「*rules*」、「*source*」、「*vocab*», 以及 «*xml:lang*», 這些通用屬性都可選用, 可根據需要用於任何元素或子元素。其定義如下:

- *dataDate* (數據日期): 指特定數據輸入的日期和 / 或時間。
- *extent* (範圍): 指元素或子元素所進一步描述的作品, 圖像或作品集的特定部分。
- *href* (超文本引用) 提供指向另一個電子資源的連結。
- *pref* (首選項): 當一個元素或子元素包含多個數值, 「*pref*」指首選項。
- *refid* (參考識別碼): 是指所屬機構提供或來源屬性中所列資源的識別碼或代碼。
- *rules* (規則): 指構建元素值的資源內容標準。例如《英美編目規則第二版》(AACR2)、《文物編目: 文物及其圖像著錄指南》(CCO)。
- *source* (來源): 指特定元素訊息, 資訊的具體來源, 可源於所屬機構資源, 印刷品或電子資源, 例如: 《格羅夫藝術詞典》。請注意: 「SOURCE」也是一個元素, 用於記錄有關整個記錄的來源, 此來源可為印刷品或者電子資源, 而不是用於記錄單個元素的訊息、資訊來源。
- *vocab* (詞彙): 指記錄術語或慣用語的詞源標準, 例如: 《藝術與建築索引典》(AAT)、《美國國會圖書館標題表》(LCSH)。
- *xml:lang* (語言): 記錄訊息、資訊時所使用語言, 例如: 英語、法語。

可選子元素: 所有元素集都可以根據需要添加「*display*」(顯示) 和「*notes*」(注釋) 的子元素各一個。<elementSet> </elementSet> 標籤中包含多個索引值的可重複元素, 以及「*display*」(顯示) 和「*notes*」(注釋) 子元素。

WORK, COLLECTION, or IMAGE | 作品, 作品合集及圖像

屬性：*id* (識別碼)

定義：選擇「**WORK**」、「**COLLECTION**」或「**IMAGE**」這三個元素之一來描述作品。所記錄的包括「**WORK**」：構建或創作的作品；「**COLLECTION**」：此類作品的集合；或「**IMAGE**」：此作品的視覺替代品。因為所描述對象的不同，XML標準使用了「**work**」、「**collection**」或「**image**」三種不同的上層包裝元素。這些上層元素可使用核心元素集的所有其他元素。在此表達式中，「*id*」屬性包含XML記錄的唯一識別碼，「*refid*」(參考識別碼) 屬性保存元素集所描述的作品，作品合集或圖像典藏機構的唯一識別碼，例如：典藏機構作品識別碼或收藏號；「*source*」屬性提供元素集所描述的作品，作品集或圖像所處的環境，例如：特定的典藏機構或視覺資源作品集。

元素名稱數值標準：WORK (作品)、COLLECTION (作品合集)、IMAGE (圖像)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：無

《視覺資源核心元素3.0版》：Record Type

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Object/Work-Catalog Level

《都柏林核心》(Dublin Core)：TYPE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part ONE：General Guidelines：Record Type (V)

使用要求：必需元素，不可重複使用

注釋：XML的「*id*」屬性必定以一個字母開頭。此元素的「*id*」慣例是數字之前加「**w**」代表作品、「**c**」代表作品集、「**i**」代表圖像。

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML元素 | XML 屬性 | 數值範例 |
|-------------------|-------------------|---------------|---|
| WORK | work | <i>id</i> | w_987654321 |
| | | <i>refid</i> | 000347 |
| | | <i>source</i> | History of Art Visual Resources Collection, UCB |
| COLLECTION | collection | <i>id</i> | c_876543210 |
| | | <i>refid</i> | BANC MSS 67/125 z |
| | | <i>source</i> | Bancroft Library, UCB |
| IMAGE | image | <i>id</i> | i_765432109 |
| | | <i>refid</i> | 388438 |
| | | <i>source</i> | History of Art Visual Resources Collection, UCB |

君士坦丁凱旋門作品記錄的XML

```
<work id="w_987654321" refid="000347" source="History of Art Visual Resources Collection, UCB">
... </work>
```

作品合集記錄的XML (Joel Asaph Allan Papers, 1883-1884)

```
<collection id="c_876543210" refid="BANC MSS 67/125 z" source="Bancroft Library, UCB">
... </collection>
```

君士坦丁凱旋門的圖像記錄的XML

```
<image id="i_765432109" refid="388438" source="History of Art Visual Resources Collection, UCB">
... </image>
```

AGENT | 責任者

子元素：

name (名稱)

屬性：*type* (類別)

culture (文化)

dates (日期)

屬性：*type* 類別

earliestDate (起始日期)

latestDate (終止日期)

role (角色)

attribution (歸屬)

描述：對作品或圖像的設計、創造、生產、製造或更改做出貢獻的個人，團體或公司機構的名稱、稱謂或其他識別碼。如果涉及一個以上的責任者，則 *extent* (範圍) 屬性可用於定義一個或兩個名稱的 **role** (角色) 子元素。「**Culture**」(文化) 這一子元素指個人，團體或法人團體的國籍或文化。若無法確定創作的個人、團體、或法人團體則用文化的子元素來記錄創作責任的歸屬。若記錄與作品，作品集或其圖像創作相關，但與創作者的國籍及其文化背景無關的文化環境，則使用「**CULTURAL CONTEXT**」(文化背景) 元素。

數值標準：

描述「**culture**」(文化) 時，推薦從《藝術家聯合名錄》(ULAN)、《美國國會圖書館名稱規範》(LCNAF)、《藝術家聯合名錄編輯指引》(ULAN Editorial Guidelines) 第 4.7 章附錄 G《Nationalities and Places》裡選擇術語使用。

earliestDate (起始日期) 和 **latestDate** (終止日期) 應該按照〈ISO 8601 標準〉的編訂格式

(<http://www.cl.cam.ac.uk/~mgk25/iso-time.html>)，年用四位數，月兩位，日期兩位，例如：「YYYY」、「YYYY-MM」、「或是「YYYY-MM-DD」；對仍健在的藝術家，在 **latestDate** 子元素里用「**present**」。

限制數值

「**name**」(名稱) 「*type*」(類別)：personal (個人)、corporate (團體)、family (家庭/家族)、other (其他)

「**name**」(名稱) 「*type*」(類別)：life (生活日期)、activity (活動)、other (其他)

注釋：推薦使用個人或團體名稱權威。權威詞源的作用在《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO) 的〈文物編目指引第三部份 A1〉(Part 3, A1: Personal and Corporate Name Authority) 裡有更透徹的論述。

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素 2.0 版》：W6 Creator : W7 Role

《視覺資源核心元素 3.0 版》：Creator

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Creation-Creator Description-Identity; Creation-Creator Description-Role; Creation-Creator Description-Extent; Creation-Creator Description-Qualifier

《都柏林核心》(Dublin Core)：CREATOR, CONTRIBUTOR

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part TWO : Chapter 2 : Creator Information

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|--------|-------------|--------|--------------|--|
| AGENT | agent | | | | School of Peter Paul Rubens (1577-1640) |
| | | name | | | Rubens, Peter Paul |
| | | | type | | personal |
| | | | vocab | | ULAN |
| | | | refid | | 500002921 |
| | | culture | | | Flemish |
| | | dates | | | 1577-1640 |
| | | | type | | life |
| | | | | earliestDate | 1577 |
| | | | | latestDate | 1640 |
| | | dates | | | |
| | | | type | | activity |
| | | | | earliestDate | 1590 |
| | | | | latestDate | 1640 |
| | | role | | | painter (artist) |
| | | | vocab | | AAT |
| | | | refid | | 300025136 |
| | | attribution | | | School of |

作品記錄的XML

```

<agentSet>
  <display>School of Peter Paul Rubens (1577-1640)</display>
  <agent>
    <name type="personal" vocab="ULAN" refid="500002921" dataDate="2006-09-22">Rubens,
    Peter Paul</name>
    <culture>Flemish</culture>
    <dates type="life">
      <earliestDate>1577</earliestDate>
      <latestDate>1640</latestDate>
    </dates>
    <dates type="activity">
      <earliestDate>1590</earliestDate>
      <latestDate>1640</latestDate>
    </dates>
    <role vocab="AAT" refid="300025136">painter (artist)</role>
    <attribution>School of</attribution>
  </agent>
</agentSet>

```

圖像記錄的XML

```

<agentSet>
  <display>Julie Wolf</display>
  <agent>
    <name type="personal">Wolf, Julie</name>
    <role>photographer</role>
  </agent>
</agentSet>

```

多人作品記錄的XML

```
<agentSet>
  <display>Peter Paul Rubens (1577-1640), with animals by Frans Snyders (1579-1657)</display>
  <agent>
    <name type="personal" vocab="ULAN" refid="500002921" dataDate="2006-09-22">Rubens,
    Peter Paul</name>
    <culture>Flemish</culture>
    <dates type="life">
      <earliestDate>1577</earliestDate>
      <latestDate>1640</latestDate>
    </dates>
    <role vocab="AAT" refid="300025136">painter (artist)</role>
  </agent>
  <agent>
    <name type="personal" vocab="ULAN" refid="500115396" dataDate="2006-09-22">Snyders,
    Frans</name>
    <culture>Flemish</culture>
    <dates type="life">
      <earliestDate>1579</earliestDate>
      <latestDate>1657</latestDate>
    </dates>
    <role vocab="AAT" refid="300025136" dataDate="2006-09-22" extent="animals">painter
    (artist)</role>
  </agent>
</agentSet>
```

CULTURAL CONTEXT | 文化背景

描述：作品、作品集及圖像起源的或與之相關的文化和族群的名稱，或國家的形容詞。

數值標準：《藝術家聯合名錄編輯指引》（ULAN Editorial Guidelines）第 4.7 章 附錄 G 《Nationalities and Places》、《藝術與建築索引典》（AAT）、《美國國會圖書館標題表》（LCSH）

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W15 Nationality/Culture

《視覺資源核心元素3.0版》：Culture

《藝術品著錄類目》（CDWA）：Creation-Culture

《都柏林核心》（Dublin Core）：COVERAGE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）：Part TWO：Chapter 4：Stylistic and Chronological Information

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例（黑體為顯示值） |
|------------------|-----------------|--------------|-------------------------------|
| CULTURAL CONTEXT | culturalContext | | English |
| | | <i>vocab</i> | ULAN Nationalities and Places |
| | | <i>refid</i> | 901310 |

作品記錄的XML

```
<culturalContextSet>
```

```
  <culturalContext vocab="ULAN Nationalities and Places"
```

```
    href="http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/editorial_guidelines.html"
```

```
    refid="901310">English</culturalContext>
```

```
</culturalContextSet>
```

DATE | 日期

屬性：

type (類別)

子元素：

earliestDate (起始日期)

circa (大約)

latestDate (終止日期)

circa (大約)

描述：與作品或圖像的創建、設計、生產、展示、表演，構造或變更等，所相關的日期或日期範圍。日期可以用（自由格式的）文字或數字來記錄。屬性 *circa* 的布爾值 (**boolean**)，可添加到任一子元素用來顯示大概日期。對於圖像記錄，若已知，日期元素指查看日期。有關日期的更詳盡討論，請參見《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO) 第四章〈Stylistic and Chronological Information〉。

數值標準：起始日期 (**earliestDate**) 和終止日期 (**latestDate**) 子元素，應該按照〈ISO 8 601標準編訂格式〉(<http://www.cl.cam.ac.uk/~mgk25/iso-time.html>)，年用四位數，月兩位，日期兩位，例如：「YYYY」、「YYYY-MM」或者「YYYY-MM-DD」；紀元前的日期 (BCE或BC) 應以「-YYYY」的形式輸入破折號「-」。最多可以包含12位數字以容納古代日期。

限制數值：

type (類別) : alteration (變更)、broadcast (廣播)、bulk (主體完成)、commission (委託)、creation (創作)、design (設計)、destruction (毀壞)、discovery (發現)、exhibition (展覽)、inclusive (納入)、performance (表演)、publication (出版)、restoration (復原)、view (觀賞)、other (其他)

circa (大約) : true (是)、false (非)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W8 Date; V4 Visual Document Date

《視覺資源核心元素3.0版》：Date

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Creation-Date; Creation-Date-Earliest Date; Creation-Date-Latest Date; Creation-Date-Date Qualifier

《都柏林核心》(Dublin Core)：DATE, COVERAGE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：PART TWO：Chapter 4：Stylistic and Chronological Information

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|--------|-----------------|---------------------|---|
| DATE | date | | | created 1520-1525 |
| | | <i>type</i> | | creation |
| | | | earliestDate | 1520 |
| | | | latestDate | 1525 |
| | | <i>source</i> | | Grove Dictionary of Art Online |
| | | <i>href</i> | | http://www.groveart.com |
| | | <i>dataDate</i> | | 2005-06-08 |

作品記錄的XML

```
<dateSet>
  <display>created 1520-1525</display>
  <date type="creation" source="Grove Dictionary of Art Online" href="http://www.groveart.com"
  dataDate="2005-06-08">
    <earliestDate>1520</earliestDate>
    <latestDate>1525</latestDate>
  </date>
</dateSet>
```

圖像記錄的XML

```
<dateSet>
  <display>1932 (view before restoration)</display>
  <notes>view before restoration</notes>
  <date type="view">
    <earliestDate>1932</earliestDate>
    <latestDate>1932</latestDate>
  </date>
  <date type="creation">
    <earliestDate>1995</earliestDate>
    <latestDate>1995</latestDate>
  </date>
</dateSet>
```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|-------------|-------------|-----------------|---------------------|--------|---|
| DATE | date | | | | 12th century |
| | | <i>type</i> | | | creation |
| | | | earliestDate | | 1100 |
| | | | latestDate | | 1199 |
| | | <i>source</i> | | | Grove Dictionary of Art Online |
| | | <i>href</i> | | | http://www.groveart.com |
| | | <i>dataDate</i> | | | 2005-06-08 |
| | date | | | | destroyed mid-8th century BCE |
| | | <i>type</i> | | | destruction |
| | | | earliestDate | | -765 |
| | | | latestDate | | -735 |
| | | <i>source</i> | | | Grove Dictionary of Art Online |
| | | <i>href</i> | | | http://www.groveart.com |
| | | <i>dataDate</i> | | | 2005-06-08 |
| | date | | | | discovered 1895 |
| | | <i>type</i> | | | discovery |
| | | | earliestDate | | 1895 |
| | | | latestDate | | 1895 |
| | | <i>source</i> | | | Richardson, Lawrence, A New Topographical Dictionary of Ancient Rome, Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992 |
| | date | | | | restored 1962-1965 |
| | | <i>type</i> | | | restoration |

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|-------------|-----------------|---------------------|--------------|---|
| | | | earliestDate | | 1962 |
| | | | latestDate | | 1965 |
| | | <i>source</i> | | | Grove Dictionary of Art Online |
| | | <i>href</i> | | | http://www.groveart.com |
| | | <i>dataDate</i> | | | 2005-06-08 |
| | date | | | | 2004-03-04 |
| | | <i>type</i> | | | performance |
| | | | earliestDate | | 2004-03-04 |
| | | | latestDate | | 2004-03-04 |
| | | <i>source</i> | | | San Francisco Chronicle, 2004-03-05 |
| | date | | | | created about 25,000 years ago |
| | | <i>type</i> | | | creation |
| | | | earliestDate | | -30000 |
| | | | | <i>circa</i> | true |
| | | | latestDate | | -20000 |
| | | | | <i>circa</i> | true |
| | date | | | | ca. 1492 |
| | | <i>type</i> | | | creation |
| | | | earliestDate | | 1492 |
| | | | | <i>circa</i> | true |
| | | | latestDate | | 1492 |
| | | | | <i>circa</i> | true |
| | date | | | | before 1500 |
| | | <i>type</i> | | | creation |
| | | | latestDate | | 1500 |

DESCRIPTION | 描述

描述：關於作品、作品合集或圖像的（自由格式的）文字註釋，可包括評論，描述或解釋，提供其他類別未記錄的信息。對於特定元素的註釋，請使用該元素的註釋子元素。

數值標準：無推薦

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W19 Notes

《視覺資源核心元素3.0版》：Description

《藝術品著錄類目》（CDWA）：Physical Description-Physical Appearance; Physical Description-Remarks; "Remarks" section of other categories

《都柏林核心》（Dublin Core）：DESCRIPTION

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）：Part TWO：Chapter 8：Description Not required; Repeatable

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML元素 | XML屬性 | 數值範例（黑體為顯示值） |
|-------------|--------------------------------------|--------|--|
| DESCRIPTION | description (work record) | | This drawing was originally part of a sketchbook, now lost, documenting the artist's 2nd trip to Egypt in 1867. Some of the figure's costume elements appear in a painted work of a later date |
| | | source | Hardin, Jennifer, "The Lure of Egypt," St. Petersburg: Museum of Fine Arts, 1995 |
| | description (image record) | | This image was captured while the drawing was on exhibition at the Berkeley Art Museum |
| | | source | History of Art Visual Resources Collection, UCB |

```
<descriptionSet>
  <display>This drawing was originally part of a sketchbook, now lost, documenting the artist's 2nd trip to Egypt in 1867.
  Some of the figure's costume elements appear in a painted work of a later date.</display>
  <description source=" Hardin, Jennifer, The Lure of Egypt, St. Petersburg: Museum of Fine Arts,
  1995">This drawing was originally part of a sketchbook, now lost, documenting the artist's 2nd trip to
  Egypt in 1867. Some of the figure's costume elements appear in a painted work of a later
  date</description>
</descriptionSet>
```

圖像記錄的XML

```
<descriptionSet>
  <display>This image was captured while the drawing was on exhibition at the Berkeley Art Museum</display>
  <description>This image was captured while the drawing was on exhibition at the Berkeley Art
  Museum</description>
</descriptionSet>
```

INSCRIPTION | 題刻銘文

子元素：

author (作者)
position (位置)
text (文字)
屬性：*type* (類別)

描述：在物品生產過程或在隨後的歷史中所添加的所有標記或文字，包括：簽名、日期、獻詞、文字敘述和末頁 / 版權頁，以及標記，例如銀匠、發行商或印刷商的印章。此文字或符號的位置可由位置子元素進一步指定。若有提供與編目記錄所用語言一致的題詞 / 題字的翻譯，則重複使用該元素，並註明 *translation* / (翻譯) 為類別。

數值標準：通過直接觀察作品或圖像得出，或從描述它們的輔助來源中取得。

限制數值：

text (文字) *type* (類別) : **signature** (簽名)、**mark** (標記)、**caption** (標題)、**date** (日期)、**text** (文字敘述)、**translation** (翻譯)、**other** (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：無
《視覺資源核心元素3.0版》：無
《藝術品著錄類目》(CDWA)：Inscriptions/Marks
《都柏林核心》(Dublin Core)：無
《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part TWO：Chapter 3：Physical Characteristics：Brief Rules for Inscriptions (3.2.4.1)

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|-------------|-------------|-----------------|-----------------|---|
| INSCRIPTION | inscription | | | Incised on the foot, ANDOKIDES EPOESEN (Andokides made this) |
| | | author | | Andokides Painter |
| | | | <i>vocab</i> | ULAN |
| | | | <i>refid</i> | 500030596 |
| | | position | | On the foot, incised |
| | | text | | ANDOKIDES EPOESEN |
| | | | <i>type</i> | text |
| | | | <i>xml:lang</i> | gr |
| | | text | | Andokides made this |
| | | | <i>type</i> | translation |
| | | | <i>xml:lang</i> | en |

```
<inscriptionSet>
  <display>Incised on the foot, ANDOKIDES EPOESEN (Andokides made this)</display>
  <inscription>
    <author vocab="ULAN" refid="500030596 ">Andokides Painter</author>
    <position>On the foot, incised</position>
    <text type="text" xml:lang="gr" >ANDOKIDES EPOESEN</text>
    <text type="translation" xml:lang="en">Andokides made this</text>
  </inscription>
</inscriptionSet>
```

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|-------------|-------------|-----------------|-----------------|---|
| INSCRIPTION | inscription | | | Inscribed, on side of table at left "El Sueño de la Razon Produce Monstruos" (The Sleep of Reason Produces Monsters) |
| | | author | | Goya, Francisco de |
| | | | <i>vocab</i> | ULAN |
| | | | <i>refid</i> | 500118936 |
| | | position | | on side of table at left |
| | | text | | El Sueño de la Razon Produce Monstruos |
| | | | <i>type</i> | text |
| | | | <i>xml:lang</i> | es |
| | | text | | The Sleep of Reason Produces Monsters |
| | | | <i>type</i> | translation |
| | | | <i>xml:lang</i> | en |

```

<inscriptionSet>
  <display> Inscribed, on side of table at left, "El Sueño de la Razon Produce Monstruos" (The Sleep of Reason Produces Monsters)</display>
  <inscription>
    <author vocab="ULAN" refid="500118936">Goya, Francisco de</author>
    <position>on side of table at left</position>
    <text type="text" xml:lang="es">El Sueño de la Razon Produce Monstruos</text>
    <text type="translation" xml:lang="en">The Sleep of Reason Produces Monsters</text>
  </inscription>
</inscriptionSet>

```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|-------------|--------------------|-----------------|--------------|---|
| INSCRIPTION | inscription | | | Signed, lower right, "Henri Matisse 08" |
| | | author | | Matisse, Henri |
| | | | <i>vocab</i> | ULAN |
| | | | <i>refid</i> | 500017300 |
| | | position | | lower right |
| | | text | | Henri Matisse 08 |
| | | | <i>type</i> | signature |
| | inscription | | | Monogram "HB" at lower center of the page, on rock |
| | | position | | lower center of the page, on rock |
| | | text | | HB |
| | | | <i>type</i> | mark |
| | inscription | | | Inscribed, lower right corner, "Philip Lord Wharton/ 1632 about ye age/ of 19" |
| | | position | | lower right corner |
| | | text | | Philip Lord Wharton/ 1632 about ye age/ of 19 |
| | | | <i>type</i> | text |

LOCATION | 地點

屬性：

type (類別)

子元素：

name (名稱)

屬性：*type* (類別)

refid (參考識別碼)

屬性：*type* (類別)

描述：記錄作品或圖像所在的地理位置，以及典藏機構、建築物、地點的名稱，或其他包括此作品或圖像的實體，例如典藏機構地點、創作地點、發現位置等。可用 *extent* (範圍) 屬性在此處進一步指定或區分地理名稱的類型。請注意，典藏機構標號（博物館或私人收藏收藏號或庫存號）過去包含在第三版 **ID Number** (識別碼) 元素裡，在此版 (4.0 版) 裡，地點的「**refid**」(參考識別碼) 子元素記錄這一信息。這些字母數字組合可以精確定位作品的地點，比如分辨在同一典藏機構同一藝術家的同名作品，例如：拉斐爾 (Raphael)，《聖母聖子圖》 (Madonna and Child)。如果物品的識別碼已隨時間變化，則可重複使用子元素來記錄多個博物館的庫存號。與任何典藏機構無關的識別碼，例如藝術全集編號，請使用「**TEXTREF**」(參考文獻) 元素記錄。

數值標準：《蓋提地理名稱索引典》 (TGN)、《藝術史書目索引》 (BHA index)、《美國國會圖書館標題表》 (LCSH)、《葛洛夫藝術詞典》 (Grove Dictionary of Art) 的《地點》 (Location) 附錄。推薦使用獨立的地點詞源標準，數值標準來自受控詞源。請參閱《文物編目：文物及其圖像著錄指南》 (CCO) 中的 **A2** 〈Geographic Place Authority〉來進一步討論地理位置詞彙標準的作用。

限制數值：

LOCATION *type* (類別)：

creation (創作)、**discovery** (發現)、**exhibition** (展覽)、**formerOwner** (前所有者)、**formerRepository** (前典藏機構)、**formerSite** (前地點)、**installation** (安裝)、**intended** (預期：用指針對未實現的項目)、**other** (其他)、**owner** (所有者)、**performance** (表演)、**publication** (出版)、**repository** (典藏機構)、**site** (地點；用於建築和考古學的現在位置)

name (名稱) *type* (類別)：**corporate** (法人團體)、**geographic** (地理)、**other** (其他) 和 **personal** (私人)

refid (參考識別碼) *type* (類別)：**accession** (收藏)、**barcode** (條形碼)、**shelfList** (物架清單)、**other** (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W9 Repository Name; W10 Repository Place; V5 Visual Document Owner

《視覺資源核心元素3.0版》：Location, ID Number

《藝術品著錄類目》 (CDWA)：Current Location-Repository Name/Geographic Location; Current Location-Repository Numbers; Context-Architectural-Building/Site, Context-Architectural-Building/Site-Placement, ContextArchaeological-Discovery/Excavation Place; Related Visual Documentation-Image Repository; Related Visual Documentation-Image Repository Numbers

《都柏林核心》 (Dublin Core)：CONTRIBUTOR, COVERAGE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》 (CCO)：Part TWO：Chapter 5：Location and Geography

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|-----------------|-------------|--------------|-----------------|--|
| LOCATION | location | | | | Musée du Louvre (Paris, FR) Inv. MR 299 |
| | | <i>type</i> | | | repository |
| | | | name | | Musée du Louvre |
| | | | | <i>type</i> | corporate |
| | | | | <i>xml:lang</i> | fr |
| | | | refid | | Inv. MR 299 |
| | | | | <i>type</i> | accession |
| | | | name | | Paris |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7008038 |
| | | | | <i>extent</i> | inhabited place |
| | | | name | | France |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 1000070 |
| | | | | <i>extent</i> | nation |
| | location | | | | discovered Milos (GR) |
| | | <i>type</i> | | | discovery |
| | | | name | | Milos, Nisos |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7010922 |
| | | | name | | Greece |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 1000074 |

```

<locationSet>
  <display> Musée du Louvre (Paris, FR) Inv. MR 299; discovered Milos (GR)</display>
  <location type="repository">
    <name type="corporate" xml:lang="fr">Musée du Louvre</name>
    <refid type="accession">Inv. MR 299</refid>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7008038" extent="inhabited place">Paris</name>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="1000070" extent="nation">France</name>
  </location>
  <location type="discovery">
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7010922">Milos, Nisos</name>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="1000074">Greece</name>
  </location>
</locationSet>

```

圖像記錄的XML

```

<locationSet>
  <display>History of Art Visual Resources Collection, UCB 555145</display>
  <location type="repository">
    <name type="corporate">History of Art Visual Resources Collection, University of California at
    Berkeley</name>
    <refid type="accession">555145</refid>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7013386" extent="inhabited place">Berkeley</name>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7007147" extent="state">California</name>
  </location>
</locationSet>

```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|-----------------|-------------|--------------|--------------|---|
| LOCATION | location | | | | 1600 Pennsylvania Avenue, (Washington, DC) |
| | | <i>type</i> | | | site |
| | | | name | | 1600 Pennsylvania Avenue |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | name | | Washington |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7013962 |
| | | | name | | District of Columbia |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7015717 |
| | location | | | | Nimrud (IQ) |
| | | <i>type</i> | | | creation |
| | | | name | | Nimrud |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7002593 |
| | | | name | | Iraq |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 1000118 |
| | location | | | | History of Art Visual Resources Collection, UCB 512345 |
| | | <i>type</i> | | | repository |
| | | | name | | History of Art Visual Resources Collection, UCB |
| | | | | <i>type</i> | corporate |
| | | | refid | | 512345 |
| | | | | <i>type</i> | accession |
| | | | name | | Berkeley |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7013386 |

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|-----------------|-------------|-------------|---------------|--|
| | | | | <i>extent</i> | inhabited place |
| | location | | | | formerly Victoria Contag Collection |
| | | <i>type</i> | | | formerOwner |
| | | | name | | Victoria Contag |
| | | | | <i>type</i> | Personal |
| | location | | | | Living Theater (New York, NY) |
| | | <i>type</i> | | | performance |
| | | | name | | Living Theater |
| | | | | <i>type</i> | corporate |
| | | | name | | New York City |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7007567 |
| | | | | <i>extent</i> | inhabited place |
| | | | name | | New York |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 7007568 |
| | | | | <i>extent</i> | state |
| | location | | | | Gansu (CN) |
| | | <i>type</i> | | | creation |
| | | | name | | Gansu |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>extent</i> | province |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 1001261 |
| | | | name | | China |
| | | | | <i>type</i> | geographic |
| | | | | <i>extent</i> | nation |
| | | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | | <i>refid</i> | 1000111 |

MATERIAL | 材料

屬性：

type (類別)

描述：製成作品或圖像所用物質。

數值標準：推薦使用《藝術與建築索引典》(AAT)

材料類別的限制數值：

type (類別) : **medium** (媒材) , **support** (支撐物) , **other** (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W4 Material

《視覺資源核心元素3.0版》：Material

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Materials and Techniques-Material Name; Materials and Techniques-Material Role

《都柏林核心》(Dublin Core)：FORMAT

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part TWO：Chapter 3：Physical Characteristics

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|-----------------|--------------|----------------------------|
| MATERIAL | | | oil paint on canvas |
| | material | | oil paint |
| | | <i>type</i> | medium |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300015050 |
| | material | | canvas |
| | | <i>type</i> | support |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300014078 |

```
<materialSet>
```

```
<display>oil paint on canvas</display>
```

```
<material type="medium" vocab="AAT" refid="300015050">oil paint</material>
```

```
<material type="support" vocab="AAT" refid="300014078">canvas</material>
```

```
</materialSet>
```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|-----------------|-----------------|---------------|---------------------------------|
| MATERIAL | | | bronze, on a marble base |
| | material | | bronze |
| | | <i>type</i> | <i>medium</i> |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300010957 |
| | material | | marble |
| | | <i>type</i> | <i>medium</i> |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300011443 |
| | | <i>extent</i> | base |
| MATERIAL | | | graphite on paper |
| | material | | graphite |
| | | <i>type</i> | <i>medium</i> |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300011098 |
| | material | | paper (fiber product) |
| | | <i>type</i> | <i>support</i> |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300014109 |

MEASUREMENTS | 度量

屬性：

type (類別)

unit (單位)

描述：作品或圖像的實際大小、形狀、比例、尺寸或格式。尺寸可以包括體積、重量、面積或運行時間等度量。如果測量結果不是描述整個作品或其圖像，請使用「*extent*」(範圍)屬性指定所測量的作品的部分。必須明確列出測量中使用的單位。

數值標準：根據數據內容所制定的標準，例如《英美編目規則第二版》(AACR2)等。

限制數值：

type (類別) : **area** (面積)、**base** (底座)、**bit-depth** (位元度；用於原生數位作品)、**circumference** (周長)、**count** (計數)、**depth** (深度)、**diameter** (直徑)、**distanceBetween** (距離)、**duration** (時間長度)、**fileSize** (檔案大小；用於原生數位作品)、**height** (高度)、**length** (長度)、**resolution** (解析度；用於原生數位作品)、**runningTime** (運行時間)、**scale** (比例尺；用於地圖)、**size** (尺寸)、**target** (目標；與比例尺一起使用)、**weight** (重量)、**width** (寬度) 及 **other** (其他)。

unit (單位) : 按照〈ISO的單位和測量標準〉 (<http://ts.nist.gov/WeightsAndMeasures/Publications/appxc.cfm>) 數值用兩位字母縮寫，無標點符號，例如「**cm**」。

其他標準對應內容：

《視覺資源核心元素2.0版》：W3 Measurements; V2 Visual Document Format; V3 Visual Document Measurements

《視覺資源核心元素3.0版》：Measurements

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Measurements-Dimensions Description; Measurements-Dimensions Type; MeasurementsDimensions Value; Measurements-Dimensions Unit; Measurements-Dimensions Extent; Related Visual Documentation-Image Measurements

《都柏林核心》(Dublin Core)：FORMAT

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part TWO：Chapter 3：Physical Characteristics：Rules for Measurements (3.2.1)

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|--------------|---------------------|---------------|--|
| MEASUREMENTS | | | Base 3 cm (H) x 36 cm (W) x 24 cm (D) |
| | measurements | | 3 |
| | | <i>type</i> | height |
| | | <i>unit</i> | cm |
| | | <i>extent</i> | base |
| | measurements | | 36 |
| | | <i>type</i> | width |
| | | <i>unit</i> | cm |
| | | <i>extent</i> | base |
| | measurements | | 24 |
| | | <i>type</i> | depth |
| | | <i>unit</i> | cm |
| | | <i>extent</i> | base |

```

<measurementsSet>
  <display>Base 3 cm (H) x 36 cm (W) x 24 cm (D)</display>
  <measurements type="height" unit="cm" extent="base">3</measurements>
  <measurements type="width" unit="cm" extent="base">36</measurements>
  <measurements type="depth" unit="cm" extent="base">24</measurements>
</measurementsSet>

```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|--------------|--------------|-------------|---------------|
| MEASUREMENTS | measurements | | 72 |
| | | <i>type</i> | resolution |
| | | <i>unit</i> | ppi |
| | measurements | | 650 |
| | | <i>type</i> | width |
| | | <i>unit</i> | px |
| | measurements | | 123 |
| | | <i>type</i> | duration |
| | | <i>unit</i> | min |

RELATION | 關係

屬性：

type (類別)

relids (關係識別碼)

描述：用來標示相關作品的識別特性以及描述相關作品或圖像與編目作品之間關係的術語或詞句。此元素可將作品記錄與其他作品或作品集記錄相關聯，或將圖像與作品或作品集相關聯。如果所屬數據庫沒有明確記錄完整的相互關係，例如：僅記錄了部分到整體的關係，而沒有整體到部分的關係；則建議導出數值時，使用一組標準的術語完成相對關係的記錄（見下表）。

限制數值：

type (類別)：請參閱下表中的推薦關係類別列表。

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W17 Related Work; W18 Relationship Type

《視覺資源核心元素3.0版》：Relation

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Related Works-Related Object/Work Label/Identification; Related Works-Relationship Type

《都柏林核心》(Dublin Core)：RELATION

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part ONE：General Guidelines：Related Works (VI)

使用要求：非必需元素，可重複使用

注釋：在此元素中，通用「*refid*」(參考識別碼)屬性可以用來包括所屬單位，系統特定的數據，例如作品或圖像識別碼(ID)。「*relids*」(關係識別碼)屬性把XML記錄和相關作品或作品集XML記錄*id*(識別碼)屬性聯繫在一起。通用「*href*」(超文本引用)屬性是一個可操作的參考連結，是後設資料或圖像的URI(統一資源標識符)。

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|---|---------------|---|
| RELATION | relation (in the metadata record for the Telephos Frieze) | | From the Altar of Zeus |
| | | <i>type</i> | partOf |
| | | <i>relids</i> | w_000987653 (<i>id</i> for Altar of Zeus) |
| | | <i>href</i> | http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/AltarofZeus.html |
| | relation | <i>type</i> | imageIs |
| | | <i>relids</i> | i_859348576 (<i>id</i> for image of Telephos frieze) |
| | | <i>href</i> | http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg |
| | relation (in the metadata record for the Altar of Zeus) | | see also: Telephos Frieze |
| | | <i>type</i> | largerContextFor |
| | | <i>relids</i> | w_000987654 (<i>id</i> for Telephos Frieze) |
| | | <i>href</i> | http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/TelephosFrieze.html |
| | relation (in the metadata record for an image of the Telephos Frieze) | | From the Telephos frieze, Altar of Zeus, Pergamon |
| | | <i>type</i> | imageOf |

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|--------|---------------|---|
| | | <i>relids</i> | w_000987654 (<i>id</i> for Telephos Frieze) |
| | | <i>href</i> | http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg |

帕加馬祭壇作品記錄的XML

```

<work>
...
<title type="popular" pref="true">Telephos Frieze</title>
...
<relationSet>
  <display>From the Altar of Zeus, Pergamon</display>
  <relation type="partOf" relids="w_000987653" href="http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/13255.html">Altar
of Zeus</relation>
  <relation type="imageIs" relids="i_859348576"
href="http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg"></relation>
</relationSet>
...
</work>

```

宙斯祭壇作品記錄的XML

```

<work>
...
<title type="popular" pref="true">Altar of Zeus</title>
...
<relationSet>
  <display>see also:Telephos Frieze</display>
  <relation type="largerContextFor" relids="w_000987654"
href="http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/13256.html">Telephos Frieze</relation>
</relationSet>
...
</work>

```

帕加馬祭壇圖像記錄之一的XML (登記號 554678)

```

<image>...
...
<title pref="true" type="partialView">Detail of Auge</title>
...
<relationSet>
  <display>From the Telephos frieze, Altar of Zeus, Pergamon</display>
  <relation type="imageOf" relids="w_000987654" href="http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg">Telephos
Frieze</relation>
</relationSet>
...
</image>

```

相互性關係 **type** (類別) 的限定模式：

| 關係類別 | 相互關係類別 |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| <一般--共識> | |
| 相關 (relatedTo) | 相關 (relatedTo) |
| <層級--組 / 集 / 系列到單一部份> | |
| 部分 (partOf) | 整體 (largerContextFor) |
| 過去為其一部分 (formerlyPartOf) | 過去為其整體 (formerlyLargerContextFor) |
| <作品及其組成部份> | |
|的組成部份 (componentOf) | 組成部份 (componentIs) |
| 同.....合作 (partnerInSetWith) | 同.....合作 (partnerInSetWith) |
| <創作步驟相關的作品> | |
| 為.....做預備 (preparatoryFor) | 基於 (basedOn) |
| 為.....研究的試作, 試畫 (studyFor) | 試作, 試畫是 (studyIs) |
| 為.....預備草圖 (cartoonFor) | 預備草圖是 (cartoonIs) |
| 為.....做模型 (modelFor) | 模型是 (modelIs) |
| 為.....做藍圖 (planFor) | 藍圖是 (planIs) |
| 為.....做的反轉打樣 (counterProofFor) | 反轉打樣是 (counterProofIs) |
| 為.....做的印刷版模 (printingPlateFor) | 印刷版模是 (printingPlateIs) |
| 為.....做的浮雕 (reliefFor) | 印壓是 (impressionIs) |
|原型 (prototypeFor) | 原型是 (prototypeIs) |
| <設計一同展覽的作品> | |
| 為.....做的部份設計 (designedFor) | 整體設計 (contextIs) |
| 和.....配對 (mateOf) | 和.....配對 (mateOf) |
| 和.....同組配用 (partnerInSetWith) | 和.....同組配用 (partnerInSetWith) |
| 是.....的附屬物或附屬作品 (pendantOf) | 是.....的附屬物或附屬作品 (pendantOf) |
| 在.....展出 (exhibitedAt) | 展出地點 (venueFor) |
| <仿製或描繪其他作品的作品> | |
| 根據.....仿製 (copyAfter) | 仿製品是 (copyIs) |
| 描繪..... (depicts) | 描繪於 (depictedIn) |
| 基於..... (derivedFrom) | 來源是..... (sourceFor) |
|的複製品 (facsimileOf) | 複製品是 (facsimileIs) |
|的副本 (replicaOf) | 副本是 (replicaIs) |
|的不同版本 (versionOf) | 不同版本是 (versionIs) |
| <作品和圖像的關係> | |
|的圖像 (imageOf) | 圖像是 (imageIs) |

RIGHTS | 版權

屬性：

type (類別)

子元素：

rightsHolder (版權持有者)

text (文字)

描述：有關作品、作品集或圖像的版權狀態和版權持有者的訊息。可選的註釋子元素「**Note**」(註釋)可以包括理由、條件或使用限制、聯繫方式或授權信息，以及其他知識產權聲明。通用「*href*」(超文本引用)屬性適用於指向包含更多權利和 / 或聯繫信息的網站的超連結。

數值標準：《現代語言協會》(MLA) 印刷品書目來源規則。

限制數值：

type (類別) : **copyrighted** (受版權保護的)、**publicDomain** (公有版權)、**undetermined** (版權未確定) 及 **other** (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：無

《視覺資源核心元素3.0版》：Rights

《藝術品著錄類目》(CDWA) : Copyright/Restrictions-Statement; Copyright/Restrictions-Holder Name; Related Visual Documentation-Image Copyright/Restrictions; Related Visual Documentation-Image Copyright Holder

《都柏林核心》(Dublin Core) : RIGHTS

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO) : 無

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|--------|--------------|-------------|--|
| RIGHTS | rights | | | © Faith Ringgold. All rights reserved. |
| | | | <i>type</i> | copyrighted |
| | | notes | | Contact information: PO Box 429, Englewood, NJ 07631 858-576-039 |
| | | rightsHolder | | Faith Ringgold |
| | | text | | © Faith Ringgold. All rights reserved. |

作品記錄的XML

```
<rightsSet>
  <display>© Faith Ringgold. All rights reserved.</display>
  <notes>Contact information: PO Box 429, Englewood, NJ 07631 858-576-0397</notes>
  <rights type="copyrighted">
    <rightsHolder>Faith Ringgold</rightsHolder>
    <text>© Faith Ringgold. All Rights reserved.</text>
  </rights>
</rightsSet>
```

圖像記錄的XML

```
<rightsSet>
  <display>© Ron Wiedenhoef. Licensed for educational use via Scholars Resource: Saskia</display>
  <notes>Licensed for educational use via Scholars Resource: Saskia</notes>
  <rights type="copyrighted" href="http://www.saskia.com">
    <rightsHolder>Ron Wiedenhoef</rightsHolder>
    <text>© Ron Wiedenhoef. Licensed for educational use via Scholars Resource: Saskia</text>
  </rights>
</rightsSet>
```

SOURCE | 資料來源

子元素：

name (名稱)

屬性：*type* (類別)

refid (參考識別碼)

屬性：*type* (類別)

描述：用於記錄有關作品或圖像的資料來源。對於作品的紀錄，這可能是編目紀錄唯一使用來源的引文資料。記錄供應圖像的機構，賣方或個人。在複製攝影的情況下，它可用於記錄參考文獻或圖像的來源。在所有情況下，都需包含名稱和來源識別碼。如果作品、圖像或作品集的所有信息都出自同一來源，則應用此元素記錄。此標準所列的每個元素都可以使用 *source* (來源) 屬性，以記錄元素相關信息的出處。

數值標準：《現代語言協會》 (MLA) 書目引用規定

信息來源類別屬性的限制數值：

「**name**」 (名稱)：book (書籍)、donor (捐助者)、electronic (電子資源)、serial (連續出版物)、vendor (供應商)、other (其他)

「**refid**」 (參考識別碼)：citation (引文)、ISBN (國際標準書號)、ISSN (國際標準期刊號)、openURL (開放連結)、URI (統一資源標識符)、vendor (供應商)、other (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：V9 Source

《視覺資源核心元素3.0版》：Source

《藝術品著錄類目》 (CDWA)：Related Visual Documentation-Image Source

《都柏林核心》 (Dublin Core)：SOURCE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》 (CCO)：每個元素部分都有提及

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|--------|--------------|-------------|---|
| SOURCE | source | | | Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row, 1971 |
| | | name | | Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row, 1971 |
| | | | <i>type</i> | book |
| | | refid | | 060114673 |
| | | | <i>type</i> | ISBN |

```
<sourceSet>
  <display>Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row, 1971</display>
  <source>
    <name type="book">Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row,
1971</name>
    <refid type="ISBN">060114673</refid>
  </source>
</sourceSet>
```

圖像記錄的XML

```
<sourceSet>
  <display>Saskia Nfd-0150</display>
  <source>
    <name type="vendor">Saskia</name>
    <refid type="vendor">Nfd-0150</refid>
  </source>
```

</sourceSet>

STATE EDITION | 階段和版本

屬性：

type (類別) : *state* (修版)、*edition* (版本)、或*impression* (印壓)

num (號碼) : *state number* (印刷號) 或 *edition number* (版本號)

count (數量) : *number of known states*、*known editions*、或 *number of impressions in an edition*
(已知修版的數量, 已知版數, 或版本中的印壓數)

子元素：

name (名稱) : 修版或版本名字

description (描述) : 描述性註釋

描述：作品可以多種形式存在，同一作品可發行多次。不同修版的版本可用識別碼和 / 或名稱記錄。出版物的版本（例如書籍、作品集、系列或集冊），通常和已經印刷的相關版本一起編號。有時學者確認一系列的版本，然後依次編號。修版名稱或文字也可以用來標識版本。如果有關訊息是來自輔助資源（例如藝術全集），此訊息應包含在「*source*」（來源）屬性中。

數值標準：通過直接觀察物品或其圖像中得出，或從描述它們的輔助訊息來源中得到。

版本狀態類別的限制數值：*state* (修版)、*edition* (版本)、*impression* (印壓)、*other* (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：無

《視覺資源核心元素3.0版》：無

《藝術品著錄類目》(CDWA)：State; Edition

《都柏林核心》(Dublin Core)：無

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part TWO：Chapter 3：Physical Characteristics：Rules for State and Edition (3.2.3)

使用要求：非必需元素，可重複使用

單版印刷範例：

| 視覺資源核心元素 | XML元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|---------------|--------------|--------------------|---------------|--|
| STATE EDITION | stateEdition | | | 1st state of 5. Both figures in outline only, except Adam's right leg. |
| | | | <i>type</i> | state |
| | | | <i>num</i> | 1 |
| | | | <i>count</i> | 5 |
| | | | <i>source</i> | Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 5 |
| | | name | | 1 st state |
| | | description | | Both figures in outline only, except Adam's right leg |

單版印刷品第一件修版的作品記錄XML

```
<stateEditionSet>
  <display>1st state of 5. Both figures in outline only, except Adam's right leg</display>
  <stateEdition type="state" num="1" count="5" source=" Hollstein, F.W.H., German Engravings
  Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 5">
    <name>1st state</name>
    <description> Both figures in outline only, except Adam's right leg</description>
  </stateEdition>
</stateEditionSet>
```

某一特定版次範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|---------------|---------------------|--------------------|---------------|--|
| STATE EDITION | | | | Edition of 1511. Title page (1/20) with Latin text by Chelidonium. |
| | stateEdition | | | Edition of 1511 |
| | | | <i>type</i> | edition |
| | | | <i>source</i> | Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152 |
| | | name | | Edition of 1511 |
| | | description | | with Latin text by Chelidonium |
| | stateEdition | | | |
| | | | <i>type</i> | impression |
| | | | <i>num</i> | 1 |
| | | | <i>count</i> | 20 |
| | | | <i>source</i> | Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152 |
| | | name | | Title page (1/20) |

印刷品某一版標題頁作品記錄的XML

```
<stateEditionset>
  <display>Edition of 1511. Title page (1/20) with Latin text by Chelidonium</display>
  <stateEdition type="edition" source="Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts
  ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152">
    <name>Edition of 1511</name>
    <description> With title and Latin text by Chelidonium</description>
  </stateEdition>
  <stateEdition type="impression" num="1" count="20" source=" Hollstein, F.W.H., German
  Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152">
    <name>Title page</name>
  </stateEdition>
</stateEditionSet>
```

STYLE PERIOD | 風格時期

描述：確認的風格、歷史時期、群體、學派、王朝或運動等，其特徵表現在作品或圖像中，展示紀錄時可將文化和地區術語與風格樣式和時期術語結合使用。

數值標準：建議使用《藝術與建築索引典》（AAT）

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W14 Style/Period/Group/Movement

《視覺資源核心元素3.0版》：Style/Period

《藝術品著錄類目》（CDWA）：Styles/Periods/Groups/Movements-Indexing Terms

《都柏林核心》（Dublin Core）：COVERAGE, SUBJECT

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）：Part TWO：Chapter 4：Stylistic & Chronological Information

使用要求：非必需元素，可重複使用

顯示用合併索引詞範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例（黑體為顯示值） |
|---------------------|--------------------|--------------|------------------------|
| STYLE PERIOD | | | Italian Baroque |
| | stylePeriod | | Baroque |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300021147 |
| | stylePeriod | | Italian |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300111198 |

```
<stylePeriodSet>
  <display>Italian Baroque</display>
  <stylePeriod vocab="AAT" refid="300111198">Italian</stylePeriod>
  <stylePeriod vocab="AAT" refid="300021147">Baroque</stylePeriod>
</stylePeriodSet>
```

單詞範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例（黑體為顯示值） |
|---------------------|--------------------|--------------|----------------------|
| STYLE PERIOD | stylePeriod | | Tang |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300018420 |
| | stylePeriod | | Impressionist |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300021503 |
| | stylePeriod | | Greco-Roman |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300020103 |

SUBJECT | 主題

子元素：

term (術語)

屬性：*type* (類別)

描述：用於記錄描述，識別或解釋作品或圖像所描繪或表達內容的術語或詞句。這些可包括描述作品及其所包含元素的常用詞語，標識特定人物，地理位置，敘事和象徵主題的詞語，或者是指更廣泛的概念或解釋的詞語。建議使用關於主題的詞源標準。更詳盡的討論，請參見《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)的第三部分：〈Subject Authority, A.4〉。通用屬性「*source*」可用於區分不受任何標準控制的特定收集的詞彙或使用者提供的術語。

數值標準：建議使用《藝術與建築索引典》(AAT)、《蓋提地理名稱索引典》(TGN)、《圖像資料敘詞表》(LCTGM)、《視覺符號分類詞表》(ICONCLASS)、《美國國會圖書館標題表》(LCSH)、《美國國會圖書館名稱規範》(LCNAF)、《席爾氏標題表》(Sears Subject Headings)

限制數值：

名稱類 SUBJECT (主題) *type* (類別) : **corporateName** (法人團體名稱)、**familyName** (家庭/家族名稱)、**otherName** (其他名稱)、**personalName** (個人名字)、**scientificName** (科學名稱)

地點類 SUBJECT (主題) *type* (類別) : **builtworkPlace** (建築地點)、**geographicPlace** (地理位置)、**otherPlace** (其他地點)

描述，敘述，或中心思想類 SUBJECT (主題) *type* (類別) : **conceptTopic** (概念主題)、**descriptiveTopic** (描述主題)、**iconographicTopic** (圖示象徵主題)、**otherTopic** (其他主題)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W16 Subject; V8 Visual Document Subject

《視覺資源核心元素3.0版》：Subject

《藝術品著錄類目》(CDWA)：Subject Matter-Indexing Terms; Related Visual Documentation-Image View-View Subject Indexing Terms

《都柏林核心》(Dublin Core)：SUBJECT

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO)：Part TWO：Chapter 6：Subject

使用要求：非必需元素，可重複使用

注釋：此元素不是必需元素，但強烈推薦使用。在描述非具象藝術時也可使用。

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|---------|-------------|--------------|--|
| SUBJECT | subject | | | Chicago; Chaplin, Charlie,1889-1977; actors |
| | | term | | actors |
| | | | <i>type</i> | descriptiveTopic |
| | | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | | <i>refid</i> | 300025658 |
| | | term | | Chaplin, Charlie, 1889-1977 |
| | | | <i>type</i> | personalName |
| | | | <i>vocab</i> | LCNAF |
| | | | <i>refid</i> | n79126907 |
| | | term | | Chicago |
| | | | <i>type</i> | geographicPlace |
| | | | <i>vocab</i> | TGN |
| | | | <i>refid</i> | 7013596 |

```

<subjectSet>
  <display>Chicago; Chaplin, Charlie,1889-1977; actors</display>
  <subject>
    <term type="geographicPlace" vocab="TGN" refid="7013596">Chicago</term>
    <term type="personalName" vocab="LCNAF" refid="n79126907">Chaplin, Charlie,1889-
1977</term>
    <term type="descriptiveTopic" vocab="AAT" refid="300025658">actors</term>
  </subject>
</subjectSet>

```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------------|----------------|-------------|---------------|---|
| SUBJECT | subject | term | | Achilles is killed by Paris in the temple of Apollo |
| | | | <i>type</i> | icongraphicTopic |
| | | | <i>vocab</i> | ICONCLASS |
| | | | <i>refid</i> | 94G531 |
| | subject | term | | iconoclasm |
| | | | <i>type</i> | conceptTopic |
| | | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | | <i>refid</i> | 300055792 |
| | subject | term | | expulsion of Adam and Eve from paradise (Genesis 3:22-24) |
| | | | <i>type</i> | icongraphicTopic |
| | | | <i>vocab</i> | ICONCLASS |
| | | | <i>refid</i> | 71A6 |
| | subject | term | | wars |
| | | | <i>type</i> | conceptTopic |
| | | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | | <i>refid</i> | 300055314 |
| | subject | term | | hobbyhorses |
| | | | <i>type</i> | descriptiveTopic |
| | | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | | <i>refid</i> | 300211107 |
| | subject | term | | fat pony |
| | | | <i>type</i> | otherTopic |
| | | | <i>source</i> | folksonomy |
| | | | | |
| | subject | term | | ritual and religion |
| | | | <i>type</i> | otherTopic |
| | | | <i>source</i> | local |
| | | | | |

描述：製作或更改作品或圖像所使用的生產或製造過程、技術和方法。

數值標準：《藝術與建築索引典》（AAT）

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W5 Technique

《視覺資源核心元素3.0版》：Technique

《藝術品著錄類目》（CDWA）：Materials and Techniques-Technique Name

《都柏林核心》（Dublin Core）：FORMAT

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）：Part TWO：Chapter 3：Physical Characteristics

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例（黑體為顯示值） |
|-----------|------------------|--------------|------------------------------|
| TECHNIQUE | | | drawing over frottage |
| | technique | | frottage |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300053430 |
| | technique | | drawing (image making) |
| | | <i>vocab</i> | AAT |
| | | <i>refid</i> | 300054196 |

```
<techniqueSet>
  <display>drawing over frottage</display>
  <technique vocab="AAT">frottage</technique>
  <technique vocab="AAT">drawing (image making)</technique>
</techniqueSet>
```

圖像記錄的XML

```
<techniqueSet>
  <display>aerial photography</display>
  <technique vocab="AAT" refid=" 300053443 ">aerial photography</technique >
</techniqueSet>
```

TEXTREF | 參考文獻

子元素：

name (名稱)

屬性：*type* (類別)

refid (參考識別碼)

屬性：*type* (類別)

描述：包含相關參考文件的名稱以及此文件所包括，異於典藏機構所編作品或作品集的標識號。「**Refid**」(參考識別碼)包括展覽和藝術全集的編號，或學術文獻中所使用的藝術品的標識號，也包含在學術討論中，為進一步鑑定作品通常使用的識別碼，例如，巴爾齊或比茲利編號 (Bartsch or Beazley numbers)。若唯一識別碼並非來自「**name**」(名稱)的子元素，通用「*source*」(來源)屬性可用於記錄該數字的來源。通用「*href*」(超文本引用)屬性可用於記錄可操作的超文本參考，指向引用的文本或標識符的網絡信息。

限制數值：

name (名稱) *type* (類別) : book (書籍)、catalog (目錄)、corpus (文集)、electronic (電子資源)、serial (連續出版物)、other (其他)

refid (參考識別碼) *type* (類別) : citation (引文)、openURL (開放連結)、ISBN (國際標準書號)、ISSN (國際標準期刊號)、URI (統一資源標識符)、vendor (供應商)、other (其他)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：無

《視覺資源核心元素3.0版》：無

《藝術品著錄類目》(CDWA) : Related Textual References–Work Cited or Illustrated; Related Textual References–Object/Work Number

《都柏林核心》(Dublin Core) : IDENTIFIER

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》(CCO) : 無直接對應內容。每個元素部分均有提及。

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------|---------|---------|-----------------|---|
| TEXTREF | textref | | | ARV2 5 (6) |
| | | name | | Beazley, J.D., Attic Red-figure Vase Painters (2nd Edition), New York: Hacker Art Books, 1984 |
| | | | <i>type</i> | corpus |
| | | refid | | p. 5, no. 6 |
| | | | <i>type</i> | citation |
| | textref | | | |
| | | name | | The Beazley Archive |
| | | | <i>type</i> | electronic |
| | | refid | | Vase number 200020 |
| | | | <i>type</i> | other |
| | | | <i>href</i> | http://www.beazley.ox.ac.uk |
| | | | <i>dataDate</i> | 2005-06-08 |

```

<textrefSet>
  <display>ARV2 5 (6)</display>
  <textref>
    <name type="corpus">Beazley, J.D., Attic Red-figure Vase Painters (2nd edition), New York: Hacker
    Art Books, 1984</name>
    <refid type="citation" >p. 5, no. 6</refid>
  </textref>
  <textref type="electronic">
    <name>The Beazley Archive</name>
    <refid type="other" href="http://www.beazley.ox.ac.uk" dataDate="2005-06-08">Vase number
    200020</refid>
  </textref>
</textrefSet>

```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 子元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|----------------|----------------|--------------|---------------|---|
| TEXTREF | textref | | | B.127 |
| | | name | | Bartsch, Adam von, Le Peintre-graveur, Leipzig: J.A. Barth, 1854-76 |
| | | | <i>type</i> | corpus |
| | | refid | | 127 |
| | | | <i>type</i> | citation |
| | textref | | | Hollstein 238 |
| | | name | | Hollstein, F.W.H., German Engravings, Etchings, and Woodcuts, ca. 1400-1700, Amsterdam: M. Hertzberger, 1954- |
| | | | <i>type</i> | corpus |
| | | refid | | 238 |
| | | | <i>type</i> | citation |
| | | | <i>source</i> | Bartrum, Giulia, Albrecht Dürer and his Legacy, London: British Museum Press, 2002 |
| | textref | | | Mannings 1965 |
| | | name | | Mannings, David, Sir Joshua Reynolds: a Complete Catalog of his Paintings, New Haven: Yale University Press, 2000 |
| | | | <i>type</i> | catalog |
| | | refid | | 1965 |
| | | | <i>type</i> | citation |

TITLE | 標題

屬性：

type (類別)

定義：作品的標題或者用於幫助識別作品的詞句。對於複雜的作品或作品系列，標題可指較大實體中可清楚區分或獨立存在的部份或單元（比如一系列版畫裡的某一張，一系列壁畫裡的一幅，寺廟建築群中的一棟建築物），也可僅標識大的實體本身。若需記錄多個標題，可重複「**title**」元素。用「**pref = "true"**」表示首選標題，用「**pref = "false"**」表示其他標題。對於圖像紀錄，標題用於描述所描繪作品或作品集的特定視角，《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）裡〈[View Description](#)〉內有闡述。

數值標準：依據有關藝術品標題的數據內容規則

限制數值：

WORK (作品) *type* (類別) : **brandName** (品牌)、**cited** (引用)、**creator** (創建者所命名)、**descriptive** (描述性)、**former** (舊名)、**inscribed** (題寫)、**owner** (所有者所命名)、**popular** (通稱)、**repository** (典藏機構所命名)、**translated** (翻譯名)、**other** (其他)

IMAGE (圖像) *type* (類別) : **generalView** (全景)、**partialView** (局部視圖)

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W2 Title; V7 Visual Document View Description

《視覺資源核心元素3.0版》：Title

《藝術品著錄類目》（CDWA）：Titles or Names-Text; Related Visual Documentation-Image View; Related Visual Documentation-Image View Type

《都柏林核心》（Dublin Core）：TITLE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）：Part TWO：Chapter 1：Object Naming

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例（黑體為顯示值） |
|--------------|--------------|---------------|---|
| TITLE | title | | Arnolfini Marriage |
| | | <i>type</i> | cited |
| | | <i>pref</i> | true |
| | | <i>source</i> | Grove Dictionary of Art Online |
| | title | | Portrait of Giovanni (?) Arnolfini and his Wife ("The Arnolfini Portrait") |
| | | <i>type</i> | repository |
| | | <i>pref</i> | false |
| | | <i>source</i> | National Gallery of Art (London, GB) |

作品記錄的XML

```
<titleSet>
```

```
<display>Arnolfini Marriage</display>
```

```
<title type="cited" pref="true" source="Grove Dictionary of Art Online">Arnolfini Marriage</title>
```

```
<title type="repository" pref="false" source="National Gallery of Art (London, GB)">Portrait of Giovanni (?) Arnolfini and his Wife ("The Arnolfini Portrait")</title>
```

```
</titleSet>
```

圖像記錄的XML

```
<titleSet>
```

```
<display>Detail of mirror on back wall</display>
```

```
<title type="partialView">Detail of mirror on back wall</title>
```

```
</titleSet>
```

其他範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 (黑體為顯示值) |
|--------------|--------------|-----------------|---|
| TITLE | title | | Arch of Constantine |
| | | <i>type</i> | cited |
| | | <i>pref</i> | true |
| | | <i>source</i> | Grove Dictionary of Art Online |
| | | <i>xml:lang</i> | en |
| | title | | Arcus Constantini |
| | | <i>type</i> | cited |
| | | <i>pref</i> | false |
| | | <i>source</i> | Richardson, Lawrence, A New Topographical Dictionary of Ancient Rome, Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992 |
| | | <i>xml:lang</i> | la |
| | title | | South facade |
| | | <i>type</i> | generalView |
| | title | | Fol. 1: January (From the Très Riches Heures de Jean, Duc de Berry) |
| | | <i>type</i> | cited |
| | | <i>pref</i> | true |
| | | <i>source</i> | Grove Dictionary of Art online |
| | title | | Close view of Jean, Duc de Berry |
| | | <i>type</i> | partialView |
| | title | | Mark Twain Papers & Project |
| | | <i>type</i> | descriptive |
| | | <i>pref</i> | true |
| | | <i>source</i> | The Bancroft Library, University of California at Berkeley |
| | | <i>href</i> | http://bancroft.berkeley.edu/MTP/ |
| | | <i>dataDate</i> | 2005-02-09 |

WORK TYPE | 作品類別

定義：註明記錄裡所描述的作品，作品合集或圖片的特定類型。

作品和作品合集種類（詞源標準）：推薦使用《藝術與建築索引典》（AAT）

推薦使用的圖片種類數值（《藝術與建築索引典》術語）：**black-and-white transparency**（黑白底片正片）、**color transparency**（彩色底片正片；指幻燈片或攝影底片正片）、**black-and-white negative**（黑白負片）、**color negative**（彩色負片；指彩色透明負片）、**photographic print**（相片；指相片沖印）、**digital image**（數位影像）

其他標準對應元素：

《視覺資源核心元素2.0版》：W1 Work Type; V1 Visual Document Type

《視覺資源核心元素3.0版》：Type

《藝術品著錄類目》（CDWA）：Object/Work-Type; Related Visual Documentation-Image Type

《都柏林核心》（Dublin Core）：TYPE

《文物編目：文物及其圖像著錄指南》（CCO）：Part TWO：Chapter 1：Object Naming

使用要求：非必需元素，可重複使用

範例：

| 視覺資源核心元素 | XML 元素 | XML 屬性 | 數值範例 |
|-----------|----------|--------|---------------|
| WORK TYPE | worktype | | basilica |
| | | vocab | AAT |
| | | refid | 300170443 |
| | worktype | | fonds |
| | | vocab | AAT |
| | | refid | 300189759 |
| | worktype | | digital image |
| | | vocab | AAT |
| | | refid | 300215302 |

作品記錄的XML

```
<worktypeSet>
  <display>basilica</display>
  < worktype vocab="AAT" refid="300170443 ">basilica</worktype>
</worktypeSet>
```

作品合集記錄的XML

```
<worktypeSet>
  <display>fonds</display>
  < worktype vocab="AAT" refid="300189759">fonds</worktype>
</worktypeSet>
```

圖像記錄的XML

```
<worktypeSet>
  <display>digital image</display>
  <worktype vocab="AAT" refid="300215302">digital image</worktype>
</worktypeSet>
```

常見詞彙翻譯對照表

| 所在章節 | 常見詞彙 | 繁體翻譯 | 簡體翻譯 |
|----------------------------|-------------------------------|--------------|--------|
| All | vocab | 詞彙 | 词表 |
| All | Controlled vocabulary | 詞源標準 | 受控词表 |
| All | repository | 典藏機構 | 典藏机构 |
| All | Data Values | 數值標準 | 取值规范 |
| All | Restricted schema data values | 限制數值 | 限定取值 |
| All | Metadata | 後設資料 | 元数据 |
| All | <i>data</i> | 數據/資料(依語境而定) | 数据 |
| WORK, COLLECTION, or IMAGE | Collection | 作品合集 | 合集 |
| STATE EDITION | State Edition | 階段和版本 | 阶段和版本 |
| All Sections | image | 圖像 | 图像 |
| TEXTREF | serial | 連續出版物 | 连续出版物 |
| <u>RELATION</u> | study | 試作, 試畫 | 试作, 试画 |
| <u>RELATION</u> | cartoon | 草圖 | 草图 |
| WORK, COLLECTION, or IMAGE | TYPE | 類別 | 类别 |
| All | terms | 術語 | 术语 |
| RELATION | phrases | 詞句 | 词句 |

標準名稱對照表

| 縮寫 | 英文全稱 | 繁體譯名 | 簡體譯名 |
|------------------------|--|-------------------|-------------------|
| VRA Core 4.0 | Visual Resources Association (VRA) Core 4.0 | 《視覺資源核心元素4.0版》 | 《视觉资源核心元素4.0版》 |
| ULAN | The Union List of Artist Names | 《藝術家聯合名錄》 | 《艺术家联合名录》 |
| | ULAN Editorial Guidelines | 《藝術家聯合名錄編輯指引》 | 《艺术家联合名录编辑指引》 |
| AACR2 | Anglo-American Cataloging Rules 2 | 《英美編目規則第二版》 | 《英美编目规则第二版》 |
| CCO | Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images | 《文物編目：文物及其圖像著錄指南》 | 《文物编目：文物及其图像著录指南》 |
| AAT | Art and Architecture Thesaurus | 《藝術與建築索引典》 | 《艺术与建筑叙词表》 |
| CDWA | Categories for the Description of Works of Art | 《藝術品著錄類目》 | 《艺术品著录类目》 |
| LCNAF | The Library of Congress Name Authority File | 《美國國會圖書館名稱規範》 | 《美国国会图书馆名称规范》 |
| TGN | Getty Thesaurus of Geographic Names | 《蓋提地理名稱索引典》 | 《盖提地理名称索引典》 |
| BHA Index | Bibliography of the History of Art Index | 《藝術史書目索引》 | 《艺术史书目索引》 |
| MLA | Modern Language Association | 《現代語言學會》 | 《美国现代语言协会论文格式》 |
| TGM/LCTGM | Thesaurus for Graphic Materials | 《圖像資料敘詞表》 | 《图像资料叙词表》 |
| LCSH | Library of Congress Subject Headings | 《美國國會圖書館標題表》 | 《美国国会图书馆标题表》 |
| ICONCLASS | ICONCLASS | 《視覺符號分類詞表》 | 《视觉符号分类词表》 |
| Sears Subject Headings | Sears Subject Headings | 《席爾氏標題表》 | 《希尔斯标题表》 |
| VRA Core 2.0 | | 《視覺資源核心元素2.0版》 | 《视觉资源核心元素2.0版》 |
| VRA Core 3.0 | | 《視覺資源核心元素3.0版》 | 《视觉资源核心元素3.0版》 |
| | Dublin Core | 《都柏林核心》 | 《都柏林核心》 |
| | Grove Dictionary of Art | 《葛洛夫藝術詞典》 | 《格罗夫艺术词典》 |